Ruska, Julius; Heidelberger Akademie der Wissenschaften / Philosophisch-Historische Klasse [Hrsg.]: Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse (1919, 3. Abhandlung): Griechische Planetendarstellungen in arabischen Steinbuechern
Heidelberg, 1919 Seite 22

vierten Teil heißt es: „La quatrième est une sorte d'appendice qui, sans une interruption bien marquée, vient à la suite du précédent sous ce titre: رسالة بعض الحكماء والعلماء القدماء فى الجواهر والخواصّ الخ *Lettres de quelques-uns des sages et des savants de l'antiquité sur les pierres précieuses et leurs propriétés.* Ce traité, dit le catalogue[1]), est attribué à Avicenne". Weiter fügt Clément-Mullet hinzu: „A la feuille 70 r° sont des explications curieuses sur les jeûnes pratiqués en l'honneur des astres: صيام الكواكب واوقاتها فى ما يقال عند سوال الحاجة *Jeûne des astres, leurs époques et ce qu'on dit en demandant le nécessaire.*"

M. Steinschneider hat die Angaben von Clément-Mullet und de Slane in Arab. Lapidarien (Z. D. M. G., Bd. 49, 1895, S. 249) zusammengefaßt und durch Nachrichten über ʿUṭārid erweitert, auch gibt er Semitic Studies S. 48 an, daß die Schrift über den Nutzen der Edelsteine mit anderem Titel in der Bodleiana und in Cambridge vorhanden sei. Endlich findet sich in Les Lapidaires Grecs III[1], Introduction, p. V, noch ein Hinweis auf eine Stelle des Ms. 2775, die ich der Vollständigkeit halber anführe: „qu'il suffirait d'ouvrir le *Livre des Talismans* pour y rencontrer toute une série de dessins des moins orientaux, représentant des divinités mythologiques, au-dessous desquelles des noms défigurés ne peuvent laisser aucune hésitation, quant à leur origine hellénique. C'est Raouch, à cheval sur un aigle, qui est Ζεύς, Jupiter; Arous, en guerrier, qui est Ἄρης, Mars; Aphroditès, où l'on reconnaît Ἀφροδίτη, Venus; Afrounès, transformation de Al (!) Qrounès, Κρόνος, Saturne; Hermès, qui est Ἑρμῆς, Mercure."

Wie unzulänglich und ungenau alle diese Hinweise sind, hat die Durcharbeitung der ganzen Handschrift erwiesen. Ich beginne mit der Verfasserfrage, um mich dann dem Inhalt der Traktate zuzuwenden. Einsicht in das Original würde gewisse Fragen hinsichtlich des Alters der Einträge auf den Titelblättern wohl sicherer entscheiden lassen, doch glaube ich auch der Schwarzweiß-Kopie, die ich besitze, das Nötigste entnehmen zu können.

Das Titelblatt f. 76r trägt die Inschrift كتاب | خواص الاحجار | لحنين بن اسحاق | الحكيم, darunter den Eintrag „*autre traicte des pierres preficuſes d'Hun(a)in Ben Iſaac*". Aber dem Text gleichaltrig ist vom Arabischen nur die zweite Zeile خواص الاحجار,

[1]) Dieser ältere Katalog ist mir nicht zugänglich.

UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK HEIDELBERG
http://digi.hadw-bw.de/view/sbhadwphkl_1919_3/0022
© Heidelberger Akademie der Wissenschaften
HEIDELBERGER AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN